



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

N.º albarán : 80493694
Del/Note Nb: 2000
Fecha Exp : 16.07.2020
Fecha rec: 2000
Del. Date : 16.07.2020
Rec date :

Transportista/Carrier Transport number: 280962

Razón social : LKW WALTER Internationale
Street name : 5818KCC
Vialitella : 5818KCC
Plate Nb : 5010546815
Remorque : HROWN758

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit. : 16.07.2020

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026
Italia

Puerto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier
Code : 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address: Polígono Kataide
City : Mondragon 20500
Pais : España
Country : España

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº. Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity Emitted Delivered	Received		Reference	Reference						
2510630104	CARTER EMERAGUE 251031	360		PZA	TBA-501494	TBA-501712	012	16145980/16154174	30	550004318501		
KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 360 Quantità effettiva: 360 Tipo Imballaggio: 12 Quantità Imballi: 12 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 2012/12 Firma:												
Peso netto total : Total net weight:		3.913,200		Peso bruto total : Total brut weight :		4.683,600		Nº total de palets o contenedores: Total Nb of pallets or containers:		012		

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
Fagor Ederlan S Coop			

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Calle Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF ESE 20025302		CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)	
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) DAGNA PT SITI VIA DE C. LAMINI, 11 10076 MODUGNO BARI ITALIA		16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) José Mª del Caño Monedero N.I.F. 03.452.175 - J C/ Cabachuelas, 5 • 40219 VILLAVERDE DE ISCAR (Burgos) Teléfonos 627 535412 - 983 336775 Lib&ro Trasporti srl Contrada F. Netti Inferiore 16 03031 Aquino (FR) P.I. 02783160605 5818-KCC - HROWN 758	
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) MODUGNO BARI - ITALIA		17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) 5818-KCC - HROWN 758	
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) ARRASATE 16.07.2020		18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations PORCENTAJE DE CARGA TAUX DE CHARGEMENT 25% ☐ 50% ☐ 75% ☐ 90% ☐ 100% ☐	
5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached		FECHA DE CARGA DATE CHARGEMENT HORA DE ENTRADA HEURE ENTREE HORA DE SALIDA HEURE DE SORTIE FECHA DE DESCARGA DATE DECHARGEMENT HORA DE ENTRADA HEURE ENTREE HORA DE SALIDA HEURE DE SORTIE	
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and nos	7 Números de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods
10 Nº estadístico Nº statistique Statistical number		11 Peso bruto, Kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³
36 cont. Piezas Avionacion		10.935 kg.	
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions Lib&ro Trasporti srl Contrada F. Netti Inferiore 16 03031 Aquino (FR) P.I. 02783160605 FUG49WK-HROWN758		19 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements Transportes JOSÉ Mª DEL CAÑO MONEDERO no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un Certificado del Responsable de averías.	
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward		20 A pagar por To be paid by Precio del transporte Carriage charges Descuentos Deductions Líquido / Balance Suplementos Supplement charges Gastos accesorios Other charges TOTAL	
21 Formalizado en Etabli à Establishing in ARRASATE		15 Reembolso / Remboursement Cash on delivery KUEHNE+NAGEL S.r.l.	
22 ST ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S. Coop. Firma y sello del remitente		23 José Mª del Caño Monedero Firma y sello del transportista	
24 Lib&ro Trasporti srl Contrada F. Netti Inferiore 16 03031 Aquino (FR) P.I. 02783160605 FUG49WK-HROWN758 Firma y sello del consignatario		25 20 LUG 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Firma y sello del consignatario	

Los recuadros y líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
y compris et
including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En caso de mercancías peligrosas, indicar además de la certificación reglamentaria, en la última línea del recuadro, la clase, la cifra y en su caso, la letra
En case of dangerous goods mention besides the certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any